

Engaging the Local Government, Education, Business Communities in Jointly Promoting China, Chinese Language and Culture



CI-PSU www.ci.oia.pdx.edu

Engaging the Local Government, Education, Business Communities in Jointly Promoting China, Chinese Language and Culture



The K-12 CHINESE LANGUAGE TEACHER TRAINING PROGRAM

In summer 2008 and 2009, **CI-PSU** sponsored a **K-12 Chinese Teacher Training Program** that offered graduate course credits through PSU's Graduate School of Education in which the credits will be counted toward obtaining an Oregon teacher license through PSU's teacher licensing program and, the participating teachers are offered an opportunity to apply for a Master's degree program in Teaching Chinese as a foreign language through **Soochow University, Northeastern Normal University, etc.**

为满足广大汉语教师的需求,学院于2008年暑期与**苏州大学**合作为波特兰地区中小学汉语教师进行了为期五周的培训,所修的课程纳入**波州大**教育学院研究生学分课程,所获得的研究生学分将获得波州大教育学院研究生院俄勒冈教师执照专业的承认。经过**波州大孔子学院**的努力,参加汉语师资培训的教师还可申请在**苏州大学**攻读国际汉语教学硕士研究生学位。



Confucius Institute at PSU has been working on compiling Chinese language course materials for the students taking Chinese classes at the CI-PSU ever since its foundation. With joint efforts of all its Chinese teachers, *Easy Express Chinese (EEC)* and *Basic Business Chinese (BBC)*, *Learning Chinese Characters (LCC)*, *Learning Chinese Through Games*, etc. have been published and put to wide use in the CI-PSU language courses, and hopefully for all other CIs in the English speaking countries. Books in progress are: Chinese Culture for K-8 Students; Teaching materials for immersion Chinese programs, Chinese Reading & Writing, Chinese Literature Reader, etc. Below are some published books compiled by teachers at CI-PSU. 波特兰州立大学孔子学院成立之初就积极编写适合美国学生学习的汉语教材，该学院的教师共同努力合作编写了《EEC中文快易通》，《初级实用商务汉语》，《游戏学汉语》，《LCC汉字快易学》等针对零起点学习者使用的速成有效实用教材，并在孔子学院的日常教学活动中，推广并使用这些教材。正在编写的教材还有：《小学-初中中华文化教材》，《沉浸式汉语教材》，《中国文学读本》，等。图为孔子学院教师编写并正式出版的部分汉语教材、书籍等。



The International Conference on Translation Studies, Cross-Cultural Communication and Chinese Pedagogy 波特兰州立大学孔子学院首届翻译大会 --- 翻译研究，跨文化交际与汉语教学



The 2009 Chinese Teaching Conference of CIs in the US and Canada 2009年北美首届孔子学院汉语家学研讨会

本届研讨会在北美孔子学院对汉语学习的需求急剧增长的背景下召开，主题为北美孔子学院对外汉语发展和教师、教师、教法的三教问题。研讨会的宗旨是为北美各孔子学院对外汉语教学搭建学术交流平台、教师学习提高平台、教材研发平台和教学资源服务平台。The Chinese Teaching Conference was held under the background of the globally increasing demands to learn Chinese. It charted direction in providing platforms for academic intercourse, teacher training, development of teaching materials, and teaching recourse services. The key issues of Chinese teacher qualifications, teaching methodologies, teaching material development, and adequate promotion of newly developed teaching methods with the CI textbooks were discussed at the Conference.





CIPSU Co-Sponsored four Chinese Speech contests and one Writing Contests
 波特兰大孔子学院举办了四届中文演讲比赛及一届汉语写作比赛



文艺演出活动/Chinese Art and Performance Troupe

来自中国的艺术团应邀在波特兰州立大学为当地民众演出精彩的文艺节目。受到了当地各阶层人士的欢迎和赞赏。 Chinese Art and Dance Troupes are invited to perform at Portland State University – another way of promoting Chinese culture and enrich the life of the local citizens.



Chinese Language Teaching Resources Exhibition 对外汉语教材巡回展



CI-PSU www.ci.oia.pdx.edu